

CELLS FOR LIFE

MARKHAM ---- TORONTO ----- MONTRÉAL

Voici certaines questions fréquemment posées concernant notre laboratoire à la pointe du progrès.

Est-il important que le laboratoire de Cells for Life soit situé dans un centre médical?

Nous pensons que oui et un bon nombre de clients ont exprimé qu'ils ressentiaient un élément supplémentaire de sécurité grâce au fait que le laboratoire était situé dans un centre médical. Voici quelques explications :

- Contrairement aux bâtiments administratifs ou aux complexes industriels, les centres médicaux bénéficient d'une réponse prioritaire en cas d'incendie et autres situations d'urgence, ce qui augmente la sécurité des échantillons.
- Les hôpitaux et les centres médicaux sont équipés de puissants systèmes électriques de secours en cas de panne d'électricité.
- La livraison en temps voulu des échantillons est importante. Ainsi, les échantillons arrivant d'autres villes par messagerie peuvent facilement trouver leur chemin vers notre établissement. Il suffit de suivre les pancartes bleues et blanches signalant les hôpitaux.

Cells for Life est la seule banque canadienne de sang ombilical installée dans un centre médical... et maintenant nous sommes installés dans deux hôpitaux : le Centre de santé Markham Stouffville et le Toronto General Hospital.

Parlez-nous du laboratoire de Cells for Life.

Nos installations au Toronto General Hospital mettent véritablement en place un nouveau standard de dépôt en banque du sang ombilical. Nos normes élevées de qualité actuelles ont été accréditées deux fois par l'American Association of Blood Banks (AABB), chaque accréditation nécessitant un niveau plus élevé d'excellence. Nous avons également satisfait les critères établis par Santé Canada. Voici certains exemples visant à démontrer notre engagement envers l'excellence opérationnelle :

- Les échantillons sont traités dans des laboratoires contrôlés cGMP (stériles). Les centres de traitement anticancéreux et les établissements de transplantation du monde entier doivent avoir confiance dans le fait que l'établissement de traitement du matériau de transplantation fonctionne en respectant leurs normes cliniques. La combinaison du traitement dans un laboratoire à la pointe du progrès et de notre accréditation AABB renforce la position de Cells for Life comme société de traitement et d'entreposage de sang ombilical universellement respectée et acceptée.
- Notre société partenaire, Core Cryolab, est spécialisée dans la cryopréservation (congélation) et l'archivage de nombreux types de cellules et tissus humains. Le D^r Ian Pope a travaillé avec des dépôts majeurs de tissus humains et des banques de sang ombilical du monde entier. Il a également conçu des systèmes et donné des conférences sur les propriétés thermodynamiques des cellules. Il travaillera avec notre personnel de Cells for Life pour s'assurer que tous les protocoles de congélation et d'entreposage continuent à être les meilleurs de l'industrie. Notre objectif est de nous assurer que les cellules sont viables et fonctionnelles après la décongélation de façon à pouvoir être efficaces dans les transplantations ou les thérapies cellulaires.
- L'expérience de notre personnel, notre préparation aux situations d'urgence, nos systèmes de secours et nos systèmes perfectionnés de surveillance font de notre établissement les installations d'entreposage les plus sécurisées et les plus sécuritaires au Canada.
- Dans nos laboratoires, nous ne traitons que du sang ombilical. Nos réservoirs de stockage sont également totalement réservés à l'entreposage du sang ombilical.

Parlez-nous un peu plus des systèmes de sécurité du laboratoire de Cells for Life.

Nos installations ressemblent à un coffre-fort installé dans le sous-sol du Toronto General Hospital et nos systèmes de sécurité sont très développés et perfectionnés...

- Seul le personnel autorisé a accès aux installations de stockage. Il existe quatre niveaux de sécurité dans l'établissement afin de restreindre l'accès à notre laboratoire de traitement et à notre zone d'entreposage.
- Des caméras de vidéo-surveillance sont installées dans toutes les installations et sont connectées directement au poste de surveillance de l'University Health Network (UHN) (Réseau de santé universitaire).
- Les alarmes d'incendie, les alarmes d'entrée et de sortie et les alarmes de niveau d'oxygène sont également surveillées par le système UHN. Des alarmes sont également présentes sur chacun de nos congélateurs d'entreposage pour surveiller les niveaux d'azote liquide et la température.
- Le personnel de sécurité UHN a participé au développement de nos protocoles de surveillance et de nos procédures de réponse aux situations d'urgence.

POURQUOI DES MILLIERS DE FUTURS PARENTS CHOISSENT CELLS FOR LIFE

Merci d'envisager Cells for Life comme banque de dépôt du sang ombilical de votre bébé

NOTRE EXPÉRIENCE :

Cells for Life (CFL) est **une des plus importantes et des plus anciennes banques de sang ombilical du Canada**. Depuis 1997, Cells for Life a traité et entreposé presque **15 000 échantillons** de sang ombilical.

NOTRE SÉCURITÉ FINANCIÈRE :

La sécurité financière à long terme a été atteinte grâce à une croissance gérée depuis 1997. Les paiements annuels d'entreposage permettent un niveau de sécurité financière que peu de banques de sang ombilical canadiennes ont atteinte. Cet aspect est vital car les parents veulent s'assurer que l'échantillon de leur enfant est entreposé de façon sécuritaire pour de nombreuses années à venir.

NOTRE LABORATOIRE À LA POINTE DU PROGRÈS :

Notre laboratoire Cells for Life a mis en place les plus hauts standards canadiens d'entreposage du sang ombilical. Parmi les divers avantages de notre laboratoire, on peut mentionner l'utilisation d'un traitement et d'un entreposage en **système fermé** et un système sécurisé d'inventaire et d'identification des échantillons par code à barres. Les échantillons sont entreposés dans les réservoirs de stockage les plus efficaces du marché afin d'assurer des températures uniformes d'entreposage. Des systèmes de surveillance internes et externes sont en place pour assurer une **protection 24 heures sur 24**. Les échantillons sont stockés dans notre **bio-dépôt protégé et totalement sécurisé, ressemblant à un coffre-fort**. CFL a consacré tous ses efforts et d'intenses travaux de recherche pour assurer l'optimisation de la santé des cellules et de leur récupération tout au long du processus : collecte, livraison, traitement, congélation et stockage du sang ombilical de votre enfant. Nous invitons les clients à visiter nos installations de laboratoire.

NOTRE ENGAGEMENT ENVERS LES PLUS HAUTES NORMES DE QUALITÉ :

Cells for Life répond aux normes mises en place par **Santé Canada**. De plus, CFL s'est volontairement soumise au **processus rigoureux d'accréditation de l'American Association of Blood Banks (AABB)**. Ce processus d'accréditation comprend une vérification rigoureuse de toutes les procédures de laboratoire, procédures administratives et procédures d'assurance de la qualité. Cependant, de nombreuses sociétés de traitement et d'entreposage de sang ombilical, plus petites ou nouvelles, choisissent de ne pas participer à un tel examen coûteux et rigoureux de leurs pratiques. Malgré tout, Cells for Life considère que cette accréditation formelle est le seul moyen d'assurer aux parents et aux médecins que le sang ombilical des enfants est traité et entreposé en respectant les plus hautes normes de qualité. Cet aspect est vital si le sang ombilical est nécessaire à un endroit quelconque d'Amérique du Nord aux fins de transplantation médicale.

NOS ÉCHANTILLONS ONT ÉTÉ UTILISÉS AUX FINS DE TRAITEMENT MÉDICAL :

Un **garçon de cinq ans a récemment utilisé l'échantillon de sang ombilical provenant d'un de ses frères et sœurs, traité et entreposé à Cells for Life, aux fins de traitement de sa leucémie**. Il est maintenant complètement guéri! Un autre enfant utilisera l'échantillon de sang ombilical de sa sœur dans un avenir proche pour le traitement d'une thalassémie. La sécurité des échantillons est vitale pour la transfusion sur une personne médicalement compromise.

NOTRE ENGAGEMENT ENVERS L'ÉDUCATION :

Cells for Life est une société médicale qui emploie des professionnels hautement qualifiés dans le domaine des cellules souches sanguines ombilicales. Notre directeur médical, le D^r Michael Virro, et nos infirmières autorisées offrent des **sessions d'éducation privées et de groupe** pour s'assurer que les parents puissent prendre des décisions informées concernant l'entreposage du sang ombilical de leur enfant. Nos infirmières se déplacent également dans des centres d'accouchement pour **informer et former les professionnels de la santé** sur les méthodes appropriées de collecte du sang ombilical. Nous avons conclu que ce travail a permis d'améliorer la quantité de sang collecté, ce qui a généralement un effet positif sur le nombre de cellules souches disponibles pour les traitements futurs.

NOTRE ENGAGEMENT ENVERS LE SERVICE PERSONNALISÉ :

Nous nous sommes engagés à offrir un service personnalisé avec une attention particulière sur l'éducation. Le département de service à la clientèle de Cells for Life est en mesure d'enregistrer les parents rapidement et efficacement, **même quelques jours avant la naissance de l'enfant**. Notre département d'expédition offre des soins coordonnés pour les futurs parents du monde entier, même aussi loin que Hong Kong et les Philippines! Nous offrons un **service de ramassage en hôpital sans aucun problème** pour la plupart des hôpitaux de la région du Grand Toronto afin d'assurer une livraison rapide du sang ombilical de votre enfant dans notre laboratoire. (Veuillez nous contacter pour obtenir des détails et connaître les tarifs au 905 472 0060, poste 29). Les services peuvent être offerts dans de **nombreuses langues**, y compris l'anglais, le français, le cantonais, le mandarin, le portugais, l'hébreu, le russe, le macédonien, le roumain et l'urdu.

NOTRE ENGAGEMENT ENVERS LES COMMUNAUTÉS :

Cells for Life est la seule banque privée de sang ombilical du Canada à développer et subventionner une **banque publique de sang ombilical, Victoria Angel Registry of Hope**, qui traite et entrepose du sang ombilical donné qui sera offert gratuitement à des enfants et des adultes mourants du monde entier. Cells for Life considère que toutes les familles devraient avoir la possibilité d'entreposer le sang ombilical de leurs enfants. Nous avons été la première banque à offrir des programmes d'**aide aux familles dans le besoin**. Nous offrons une réduction de 50 % des frais de traitement du sang ombilical aux familles qui démontrent qu'elles ne peuvent pas couvrir les coûts. Nous avons également été la première société à offrir le « **Medical Need Program** » (**Programme de besoin médical**). Celui-ci permet à des patients d'entreposer gratuitement des échantillons lorsque leur médecin détermine le besoin immédiat de traitement par sang ombilical à l'intérieur de la famille. Nous nous ferons un plaisir de vous servir!

INFORMATION DE CONTACT :

www.cellsforlife.com

info@cellsforlife.com

Numéro sans frais : 1 877 714 7007

- Le personnel de Cells for Life a également accès à de l'information spécifique sur nos congélateurs 24/7/365 par l'intermédiaire d'un accès en ligne RPV.

Que se passe-t-il en cas de panne de courant?

- Cells for Life a subi la gigantesque panne de courant de la côte Est de l'Amérique du Nord en 2003 et a réussi à continuer le traitement, la congélation et l'entreposage du sang ombilical sans aucun problème. Nous avons toujours considéré que le fait d'être installé dans ou à proximité d'un hôpital fournissait une protection supplémentaire car les hôpitaux ont la priorité de remise en route de l'alimentation électrique.
- Tous les équipements essentiels sont connectés à des systèmes d'alimentation électrique d'urgence et un système UPS (uninterrupted power supply : alimentation électrique sans interruption).
- Cependant, l'entreposage dans les congélateurs à azote liquide ne nécessite pas d'électricité. En effet, l'azote liquide agit comme réfrigérant en produisant une température interne de - 190 degrés Celsius. De plus, le contrôleur du congélateur et le système d'alarme ne nécessitent pas d'électricité. Comme protection supplémentaire, chaque congélateur a été équipé d'un système de batterie de secours d'une autonomie de 72 heures.
- Durant la saison des ouragans, un établissement américain d'entreposage de sang ombilical a subi une inondation et une coupure d'électricité qui a duré plusieurs jours. Les échantillons de sang ombilical étaient entreposés dans le sous-sol où le niveau des eaux avait atteint la hauteur des hanches. Aucun des échantillons n'a été endommagé car l'eau gelait dès qu'elle entrait en contact avec l'azote liquide et un sceau était ainsi formé empêchant une pénétration ultérieure de l'eau. La majeure partie du personnel ne semblait pas s'inquiéter des échantillons qui étaient entreposés dans les étages supérieurs mais ceux-là n'ont pas survécu. La panne de courant électrique a également mis en panne le système d'ascenseurs et l'approvisionnement d'azote liquide, pour remplir les réservoirs, n'a pas pu être fait. Vous pouvez obtenir des informations supplémentaires sur notre approvisionnement d'azote liquide ci-dessous.

Parlez-nous de l'approvisionnement d'azote liquide du laboratoire de Cells for Life...

- Tous les échantillons nécessitent de l'azote liquide pour rester à l'état congelé. Notre laboratoire est doté d'un grand réservoir de 2000 litres d'azote liquide situé dans le bio-dépôt, avec un accès au niveau du sol pour le remplissage de ce réservoir. Cet aspect est vital car les pannes de courant électrique ont entraîné des problèmes pour les sociétés qui avaient besoin d'un accès par ascenseur pour le remplissage des réservoirs d'azote liquide. En effet, pas d'électricité, pas d'ascenseur, pas d'azote liquide. Ce système central d'approvisionnement alimente automatiquement les congélateurs en azote liquide grâce à un système sophistiqué de tuyaux employant une technique de vide.

Que se passe-t-il si j'ai besoin de mon échantillon aux fins de transplantation médicale?

- Le personnel de Cells for Life doit suivre des procédures rigoureuses conformes aux normes établies par l'American Association of Blood Banks (AABB). Aucun échantillon ne peut être retiré du congélateur tant que les procédures appropriées ne sont pas terminées. Ce système a été validé et est très efficace. En fait, un de nos échantillons a été utilisé à l'Hôpital des enfants malades (Hospital for Sick Children) pour traiter un garçon âgé de cinq ans atteint de leucémie. Le transport s'est fait sans problème et la transplantation a été un succès.
- Notre laboratoire est relié par l'intermédiaire d'un réseau de tunnels souterrains aux hôpitaux majeurs de Toronto effectuant des transplantations, dont le Toronto General Hospital, le Princess Margaret Hospital, l'Hôpital des enfants malades et l'Hôpital Mount Sinai.
- Si nos clients vivent dans une province ou un pays différents et que l'échantillon doit être expédié, cela ne crée aucun problème. Pour le transport sur de longues distances, nous bénéficions de la connaissance et de l'expérience étendues de notre société partenaire, Core Cryolab. Ils fournissent très fréquemment des services de livraison cryogénique pour de nombreuses sociétés du monde entier.

Puis-je visiter la nouvelle installation?

- Une photothèque de notre laboratoire du Toronto General Hospital sera bientôt disponible en ligne aux fins de visualisation. Des sessions éducatives et des visites sont régulièrement organisées et sont disponibles sur demande. Veuillez nous contacter au 1 877 235 1997, poste 0 pour de plus amples renseignements à cet effet.

Quelle est la capacité à long terme du nouveau laboratoire?

- Notre nouveau laboratoire de Cells for Life peut conserver 125 000 échantillons supplémentaires. Nous prévoyons d'offrir nos services pour de nombreuses décennies à venir.